

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG NR 68/2006**z dnia 2 czerwca 2006 r.****zmieniająca załącznik XVI (Zamówienia) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „Porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XVI do Porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 81/2004 z dnia 8 czerwca 2004 r ⁽¹⁾.
- (2) Do Porozumienia należy włączyć dyrektywę 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującą procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych ⁽²⁾ z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 35.
- (3) Do Porozumienia należy włączyć dyrektywę 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi ⁽³⁾ z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 351 z 26.11.2004, str. 44.
- (4) Do Porozumienia należy włączyć rozporządzenie Komisji (WE) nr 1874/2004 z dnia 28 października 2004 r. zmieniające dyrektywy 2004/17/WE i 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do progów ich stosowania w zakresie procedur udzielania zamówień ⁽⁴⁾.
- (5) Do Porozumienia należy włączyć decyzję Komisji 2005/15/WE z dnia 7 stycznia 2005 r. dotyczącą szczegółowych zasad stosowania procedury przewidzianej w art. 30 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych ⁽⁵⁾.
- (6) Do Porozumienia należy włączyć rozporządzenie Komisji (WE) nr 1564/2004 z dnia 7 września 2005 r. ustanawiające standardowe formularze do publikacji ogłoszeń w ramach procedur zamówień publicznych zgodnie z dyrektywami 2004/17/WE i 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁶⁾.
- (7) Do Porozumienia należy włączyć dyrektywę Komisji 2005/51/WE z dnia 7 września 2005 r. zmieniającą załącznik XX do dyrektywy 2004/17/WE i załącznik VIII do dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zamówień publicznych ⁽⁷⁾.
- (8) Dyrektywa 2004/17/WE uchyla dyrektywę Rady 93/38/EWG ⁽⁸⁾, która została uwzględniona w Porozumieniu, i która w konsekwencji ma być z niego wykreślona.
- (9) Dyrektywa 2004/18/WE uchyla dyrektywy Rady 93/36/EWG ⁽⁹⁾ oraz 93/37/EWG ⁽¹⁰⁾, które uwzględniono w Porozumieniu, i które w konsekwencji mają być z niego wykreślone.

⁽¹⁾ Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 38.

⁽²⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1. Poprawki wprowadzone w Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 35.

⁽³⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 114. Poprawki wprowadzone w Dz.U. L 351 z 26.11.2004, str. 44.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 7 z 11.1.2005, str. 7.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 127.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 199 z 9.8.1993, str. 84.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 199 z 9.8.1993, str. 1.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 199 z 9.8.1993, str. 54.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Załącznik XVI do Porozumienia, w tym dodatki 1-14 do załącznika zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Teksty rozporządzeń (WE) nr 1874/2004 i nr 1564/2005, dyrektyw 2004/17/WE ze zmianami wprowadzonymi w Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 35, 2004/18/WE ze zmianami wprowadzonymi w Dz.U. L 351 z 26.11.2004, str. 44 oraz 2005/51/WE, a także decyzji 2005/15/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu następującym po złożeniu ostatniej notyfikacji do Wspólnego Komitetu EOG na mocy art. 103 ust. 1 Porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 2 czerwca 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
Przewodniczący
R. WRIGHT

(*) Wskazano wymogi konstytucyjne.

ZAŁĄCZNIK

Załącznik XVI (Zamówienia) do Porozumienia wraz z dodatkami 1-14 do załącznika XVI zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 1

Słowa „dyrektyw 93/36/EWG, 93/37/EWG i 93/38/EWG” w ust. 1 Dostosowań Sektorowych zastępuje się słowami „dyrektyw 2004/17/WE i 2004/18/WE”.

Artykuł 2

Tekst punktu 2 (dyrektywa Rady 93/37/EWG) otrzymuje brzmienie:

„2. **32004 L 0018:** Dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi (Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 114), z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 351 z 26.11.2004, str. 44 i ze zmianami wprowadzonymi:

- **32004 R 1874:** rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1874/2004 z dnia 28 października 2004 r. (Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17),
- **32005 L 0051:** dyrektywą Komisji 2005/51/WE z dnia 7 września 2005 r. (Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 127).

Dla celów Porozumienia przepisy tej dyrektywy odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

- a) w art. 10 określenie »art. 296 Traktatu« zastępuje się określeniem »art. 123 Porozumienia EOG«;
- b) Załączniki od III do V są uzupełnione o dodatki 1-3 do niniejszego Załącznika;
- c) Liechtenstein przyjmie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż przed upływem 18 miesięcy od momentu wejścia w życie decyzji Wspólnego Komitetu EOG włączającej dyrektywę 2004/18/WE do Porozumienia EOG.”

Artykuł 3

Skreśla się tekst punktu 3 (dyrektywa Rady 93/36/EWG).

Artykuł 4

Tekst punktu 4 (dyrektywa Rady 93/38/EWG) otrzymuje brzmienie:

„4. **32004 L 0017:** Dyrektywa 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynująca procedury udzielania zamówień publicznych przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych (Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1) z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 35, zmieniona:

- **32004 R 1874:** rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1874/2004 z dnia 28 października 2004 r. (Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17),
- **32005 L 0051:** dyrektywą Komisji 2005/51/WE z dnia 7 września 2005 r. (Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 127).

Dla celów Porozumienia przepisy tej dyrektywy odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

- a) w art. 58 ust. 1 wyraz »Wspólnota nie zawarła« zastępuje się słowami »Wspólnota w odniesieniu do przedsiębiorstw Wspólnoty, a państwa EFTA w odniesieniu do przedsiębiorstw tych państw nie zawarły«;
- b) W art. 58 ust. 1 wyrażenie »przedsiębiorstwom Wspólnoty« zastępuje się słowami »przedsiębiorstwom Wspólnoty w odniesieniu do porozumień zawartych przez Wspólnotę, a przedsiębiorstwom państw EFTA w odniesieniu do porozumień zawartych przez państwa EFTA«;
- c) W art. 58 ust. 1, wyrażenie »Wspólnoty lub poszczególnych państw członkowskich w stosunku do państw trzecich« zastępuje się wyrażeniem »Wspólnoty lub poszczególnych państw członkowskich w stosunku do państw trzecich albo państw EFTA w stosunku do państw trzecich«.

- d) w art. 58 ust. 4, wyrażenie »decyzją Rady« zastępuje się wyrażeniem »decyzją podjętą w ramach ogólnego procesu decyzyjnego przewidzianego Porozumieniem EOG«;
- e) artykuł 58 ust. 5 otrzymuje brzmienie:
- »5. W kontekście ogólnych postanowień instytucjonalnych Porozumienia EOG, o postępowaniach w wielostronnych lub dwustronnych negocjacjach w sprawie dostępu przedsiębiorstw Wspólnoty bądź EFTA do rynków krajów trzecich w sektorach objętych niniejszą dyrektywą, o ewentualnych wynikach takich negocjacji oraz o praktycznym wykonywaniu wszelkich zawartych umów składane będą corocznie sprawozdania. W kontekście ogólnego procesu decyzyjnego przewidzianego Porozumieniem EOG postanowienia niniejszego artykułu mogą zostać zmienione w świetle takich postępów.«;
- f) celem umożliwienia podmiotom zamawiającym w obrębie EOG zastosowania przepisów art. 58 ust. 2 i 3, Umawiające się Strony zapewniają określanie przez dostawców prowadzących działalność na ich odpowiednich terytoriach pochodzenia produktów w ofertach składanych w przetargach na dostawy zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1);
- g) celem osiągnięcia maksymalnej zbieżności, art. 58 zostanie zastosowany w kontekście EOG pod warunkiem, że:
- stosowanie ust. 3 nie narusza istniejącego stopnia liberalizacji w stosunku do państw trzecich,
 - Umawiające się Strony konsultują się ściśle między sobą w negocjacjach z państwami trzecimi. Zastosowanie tego systemu poddawane będzie wspólnej ocenie;
- h) Artykuł 59 nie ma zastosowania;
- i) Załączniki od I do X uzupełnia się dodatkami od 2 do 13 do niniejszego załącznika;
- j) Liechtenstein przyjmie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż przed upływem 18 miesięcy od momentu wejścia w życie decyzji Wspólnego Komitetu EOG włączającej dyrektywę 2004/17/WE do Porozumienia EOG.”

Artykuł 5

Po punkcie 5b dodaje się następujące tiret (dyrektywa Rady 92/50/EWG):

- „— **32004 L 0018:** dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. (Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1) z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 351 z 26.11.2004, str. 44.”

Artykuł 6

Po punkcie 6a (rozporządzenie (WE) nr 2195/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się następujący tekst w brzmieniu:

- „6 b **32005 D 0015:** Decyzja Komisji 2005/15/WE z dnia 7 stycznia 2005 r. dotycząca szczegółowych zasad stosowania procedury przewidzianej w art. 30 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych (Dz.U. L 7 z 11.1.2005, str. 7).

- 6 c. **32005 R 1564:** Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1564/2004 z dnia 7 września 2005 r. ustanawiające standardowe formularze do publikacji ogłoszeń w ramach procedur zamówień publicznych zgodnie z dyrektywami 2004/17/WE i 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 1).

Do celów Porozumienia przepisy tego rozporządzenia odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

W Liechtensteinie przez wyrażenie »Rahmenvereinbarung« rozumie się »Rahmenübereinkunft«, przez »Bietergemeinschaft«: »Arbeitsgemeinschaft«, »Bieter« oznacza »Offertsteller« a »Angebot«: »Offerte«.”

Artykuł 7

Dodatki od 1 do 14 otrzymują brzmienie:

„Dodatek 1

**WYKAZ PODMIOTÓW I KATEGORII PODMIOTÓW PRAWA PUBLICZNEGO, O KTÓRYCH MOWA
W ART. 1 UST. 9 AKAPIT DRUGI DYREKTYWY 2004/18/WE****I W ISLANDII:**

Centralne podmioty zamawiające nie mające charakteru przemysłowego ani handlowego prawnie regulowane przez lög um skipan opinberra framkvæmda nr. 52/1970 oraz lög um opinber innkaup nr 52/1997, með síðari breytingum i reglugerð nr 302/1996.

Organy

- Ríkiskaup (Państwowe Centrum Handlu),
- Framkvæmdasýslan (Rządowe Zamówienia Na Roboty Budowlane),
- Vegagerð ríkisins (Administracja Dróg Publicznych),
- Siglingastofnun (Islandzka Administracja Morska).

Kategorie

- Sveitarfélög (gminy).

II W LIECHTENSTEINIE:

die öffentlich-rechtlichen Verwaltungseinrichtungen auf Landes- und Gemeindeebene (Władze, instytucje i fundacje podlegające prawu publicznemu i ustanowione na szczeblu krajowym i lokalnym).

III W NORWEGII:

offentlige eller offentlig kontrollerte organer eller virksomheter som ikke har en industriell eller kommersiell karakter (podmioty i przedsiębiorstwa publiczne lub pod kontrolą publiczną nie posiadające charakteru przemysłowego ani komercyjnego).

Organy

- Norsk Rikskringkasting (Norweska Korporacja Nadawcza),
- Norges Bank (Bank Centralny),
- Statens lånekasse for utdanning (Państwowy Fundusz Kredytów Edukacyjnych),
- Statistisk sentralbyrå (Centralny Urząd Statystyczny),
- Den norske stats Husbank (Norweski Państwowy Bank Mieszkaniowy),
- Norges forskningsråd (Norweska Rada ds. Badań),
- Statens Pensjonskasse (Norweski Publiczny Fundusz Emerytalny).

Kategorie

- Statsbedrifter i henhold til lov om statsforetak (LOV 1991-08-30 71) (przedsiębiorstwa państwowe),
- statsbanker (banki państwowe),
- universiteter og høyskoler i henhold til lov om universiteter og høyskoler (LOV 1995-05-12 - uniwersytety).

Dodatek 2

CENTRALNE ORGANY RZĄDOWE

ISLANDIA

Ríkisrektnar innkaupastofnanir eða fyrirtæki sem eru ekki á sviði idnaðar eða viðskipta og heyra undir lög um opinber innkaup nr. 94/2001, með síðari breytingum. (*Podmioty i przedsiębiorstwa publiczne lub pod kontrolą publiczną nieposiadające charakteru przemysłowego ani komercyjnego podlegające przepisom ustawy o zamówieniach publicznych nr 94/2001*).

Ríkiskaup (Państwowe Centrum Handlu),

Frankvæmdasýslan (Rządowe Zamówienia Na Roboty Budowlane),

Vegagerð ríkisins (Administracja Dróg Publicznych).

LIECHTENSTEIN

Regierung des Fürstentums Liechtenstein (Rząd Księstwa Liechtensteinu).

NORWEGIA

Statsministerens kontor	Urząd Prezesa Rady Ministrów
Regjeringsadvokaten	Urząd Prokuratora Generalnego
Arbeids- og sosialdepartementet	Ministerstwo pracy i spraw społecznych
Aetat Arbeidsdirektoratet	Departament pracy
Arbeidstilsynet	Departament inspekcji pracy
Statens arbeidsmiljøinstitutt	Narodowy Instytut Medycyny Pracy
Rikstrygdeverket	Krajowa administracja ubezpieczeniowa
Statens institutt for rusmiddelforskning	Narodowy Instytut Badań nad Alkoholem i Narkotykami
Barne- og familiedepartementet	Ministerstwo ds. Dziecka i Rodziny
Barneombudet	Rzecznik Praw Dziecka
Forbrukerombudet	Rzecznik Praw Konsumenta
Forbrukerrådet	Rada Konsumentcka
Markedsrådet	Rada Rynku
Likestillingsombudet	Rzecznik ds. równego statusu kobiet i mężczyzn
Likestillingsssenteret	Norweski ośrodek badań nad równością płci
Barne-, ungdoms- og familieforvaltningen	Krajowy urząd ds. dziecka, młodzieży i rodziny
Statens institutt for forbruksforskning	Narodowy Instytut Badań Konsumentckich
Finansdepartementet	Ministerstwo Finansów
Kredittilsynet	Norweska Komisja Bankowości, Ubezpieczeń i Papierów Wartościowych
Skattedirektoratet	Departament podatków
Oljeskattekontoret	Urząd ds. podatku od ropy naftowej
Toll- og avgiftsdirektoratet	Departament ds. Ceł i Akcyz
Fiskeri- og kystdepartementet	Ministerstwo rybołówstwa i wybrzeża
Fiskeridirektoratet	Departament rybołówstwa
Havforskningsinstituttet	Instytut Badań Morskich
Kystdirektoratet	Departament Wybrzeża
Nasjonalt institutt for ernærings- og sjømatforskning	Narodowy instytut badań nad żywnością pochodzenia morskiego

Forsvarsdepartementet	Ministerstwo Obrony
Forsvarets Militære Organisasjon (FMO)	Norweskie siły zbrojne
Forsvarsbygg (FB)	Norweskie służby budowy obronności
Forsvarets forskningsinstitutt (FFI)	Norweski zakład badań nad obronnością
Nasjonalt Sikkerhetsmyndighet (NSM)	Urząd bezpieczeństwa narodowego
Helse- og omsorgsdepartementet	Ministerstwo zdrowia i usług opieki
Nasjonalt folkehelseinstitutt	Norweski Instytut Zdrowia Publicznego
Sosial- og helsedirektoratet	Departament ds. społecznych i zdrowotnych
Norsk pasientskadeerstatning	Norweski system rekompensat dla pacjentów
Pasientskadenemndas sekretariat	Rada ds. odszkodowań dla poszkodowanych pacjentów
Bioteknologinemndas sekretariat	Norweski komitet konsultacyjny ds. biotechnologii
Statens helsetilsyn	Norweska rada zdrowia
Statens legemiddelverk	Norweska Agencja Leków
Statens strålevern	Norweski urząd ochrony przed promieniowaniem
Justis- og politidepartementet	Ministerstwo Sprawiedliwości (i Policji)
Brønnøysundregisterene	Ośrodek Rejestracyjny Brønnøysund (rejestr przedsiębiorstw)
Datatilsynet	Inspektor danych
Direktoratet for sivilt beredskap	Departament obrony cywilnej i planowania kryzysowego
Riksadvokaten	Dyrektor prokuratury generalnej
Statsadvokatembetene	Prokuratura rejonowa
Politiet	Służby policyjne
Kommunal- og regionaldepartementet	Ministerstwo ds. samorządów i regionów
Arbeidsdirektoratet	Departament pracy
Arbeidsforskningsinstituttet	Instytut badań nad rynkiem pracy
Direktoratet for arbeidstilsynet	Norweski departament inspekcji pracy
Direktoratet for brann og eksplosjonsvern	Departament prewencji sapersko-pożarniczej
Produkts- og elektrisitetstilsynet	Norweski departament bezpieczeństwa produktów i urządzeń elektrycznych
Produktregisteret	Rejestr produktów
Statens bygningstekniske etat	Krajowy urząd technologii i administracji budownictwa
Utlendingsdirektoratet	Departament imigracji
Kultur- og kirke departementet	Ministerstwo kultury i spraw kościelnych
Bispedømmerådene	Rady diecezjalne
Kirkerådet	Krajowa Rada Kościoła Norwegii
Eierskapstilsynet	Norweski Urząd Kontroli Własności Mediów
Norsk filmfond	Norweski Fundusz Kinematografii
Norsk filminstitutt	Krajowa Rada Kinematografii
Norsk filmutvikling	Norweski Ośrodek Rozwoju Kinematografii
Statens filmtilsyn	Norweska Rada Klasyfikująca Filmy
Statens medieforvaltning	Urząd ds. Środków Masowego Przekazu
Norsk kulturråd	Norweska Rada Kultury
Norsk språkråd	Rada Języka Norweskiego
Riksarkivet	Archiwum Narodowe Norwegii
Statsarkivene	Archiwum państwowe
Rikskonsertene	Norweski instytut ds. koncertów
ABM-utvikling	Norweski urząd ds. archiwów, bibliotek i muzeów

Bunad- og folkedraktrådet	Krajowa rada ds. strojów ludowych
Nasjonalbiblioteket	Biblioteka Narodowa Norwegii
Norsk lokalhistorisk institutt	Norweski instytut historii lokalnej
Riksutstillinger	Norweskie krajowe wystawy objazdowe
Utsmykkingsfondet for offentlige bygg	Narodowa fundacja sztuki i budowli użyteczności publicznej
Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek	Norweski księgozbiór wydawnictw pisanych alfabetem Braille'a i dźwiękowych
Arkeologisk museum i Stavanger	Muzeum archeologiczne w Stavanger
Lotteritilsynet	Norweski monopol loteryjny
Landbruks- og matdepartementet	Ministerstwo rolnictwa i żywności
Statens dyrehelsetilsyn	Norweski urząd zdrowia zwierząt
Jordskifterettene	Norweski urząd scalania gruntów
Statens landbrukstilsyn	Krajowe służby inspekcji rolnej
Norsk institutt for jord- og skogforskning	Norweski instytut inwentarza gruntów (NIJOS)
Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning	Norweski instytut badań nad gospodarką rolną
Planteforsk	Norweski instytut badań nad urodzajem
Reindriftsforvaltningen	Norweska administracja hodowli reniferów
Norsk institutt for skogforskning	Norweski instytut badań nad gospodarką leśną
Mattilsynet	Norweski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności
Statens landbruksforvaltning	Norweski zarząd użytków rolnych
Veterinærinstituttet	Norweskie centralne laboratoria weterynaryjne
Miljøverndepartementet	Ministerstwo ochrony środowiska
Direktoratet for naturforvaltning	Departament zarządzania zasobami naturalnymi
Norsk kulturminnefond	Norweski fundusz dziedzictwa narodowego
Norsk polarinstitutt	Norweski instytut badań polarnych
Produktregisteret	Rejestr produktów
Riksantikvaren	Departament dziedzictwa narodowego
Statens forurensningstilsyn	Państwowy urząd nadzoru zanieczyszczeń
Statens kartverk	Norweski urząd kartograficzny
Moderniseringsdepartementet	Ministerstwo modernizacji
Datatilsynet	Inspektor danych
Fylkesmannsembetene	Gubernatorzy okręgów
Konkurransetilsynet	Norweski Urząd ds. Konkurencji
Statens forvaltningstjeneste	Służby administracji rządowej
Statens Pensjonskasse	Norweski Publiczny Fundusz Emerytalny
Statsbygg	Departament budownictwa państwowego i własności
Nærings- og handelsdepartementet	Ministerstwo handlu i przemysłu
Bergvesenet	Służby górnicze
Justervesenet	Norweski instytut miar i akredytacji
Norges geologiske undersøkelse	Służba geodezyjna Norwegii
Statens Veiledningskontor for oppfinnere	Norwegian Government Consultative Office for Inventors
Sjøfartsdirektoratet	norweski departament morski
Skipsregistrene	Norweski międzynarodowy rejestr żegluga
Styret for det industrielle rettsvern	norweski Urząd Patentowy
Olje- og energidepartementet	Ministerstwo Paliw I Energii
Norges vassdrags- og energidirektorat	Norweski Departament Zasobów Wodnych i Energii

Oljedirektoratet	norweski departament ropy naftowej
Samferdselsdepartementet	Ministerstwo Transportu i Komunikacji
Havarikommisjonen for sivil luftfart og jernbane	Norweska Komisja Śledcza ds. Wypadków [lotniczych i kolejowych]
Jernbaneverket	Krajowy Zarząd Kolei Państwowych
Luftfartstilsynet	Zarząd Lotnictwa Cywilnego
Post- og teletilsynet	Norweski Urząd Poczty i Telekomunikacji
Statens jernbanetilsyn	norweska Inspekcja Kolei
Statens vegvesen	Administracja Dróg Publicznych
Utdannings- og forskningsdepartementet	Ministerstwo Edukacji i Badań Naukowych
Det norske meteorologiske institutt	Norweski Instytut Meteorologiczny
Lærarutdanningsrådet	Rada Kształcenia Pedagogicznego
Norsk Utenrikspolitisk Institutt	Norweski Instytut Spraw Międzynarodowych
Norsk voksenpedagogisk forskningsinstitutt	Norweski Instytut Kształcenia Dorosłych
Riksbibliotekstjenesten	Krajowy urząd ds. badań i bibliotek specjalnych
Samisk utdanningsråd	Samisk Utdanningsråd
Utenriksdepartementet	Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Direktoratet for utviklingsamarbeid	norweska Agencja Współpracy Na Rzecz Rozwoju
Stortinget	Storting (Parlament Norwegii)
Stortingets ombudsmann for forvaltningen - Sivilombudsmannen	Rzecznik Administracji Publicznej parlamentu
Riksrevisjonen	Biuro Kontrolera Generalnego
Domstolene	Sądy

Dodatek 3

WYKAZ PRODUKTÓW, OKREŚLONYCH W ART. 7 DYREKTYWY 2004/18/WE W ODNIESIENIU DO UDZIELANIA ZAMÓWIEŃ PRZEZ PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE OBRONNOŚCI

ISLANDIA

LIECHTENSTEIN

NORWEGIA

Zamówienia publiczne na dostawy udzielane przez podmioty zamawiające działające w dziedzinie obronności (oznaczone „*” w załączniku IV do dyrektywy Rady 2004/18/WE) obejmują dostawy następujących towarów:

- Dział 25: Sól; siarka; ziemia i kamienie; materiały gipsowe, wapno i cement
- Dział 26: Rudy metali, żużel i popiół
- Dział 27: Paliwa mineralne, oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne z wyjątkiem:
ex 27.10 benzyny specjalnej

- Dział 28: Chemikalia nieorganiczne; organiczne i nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, pierwiastków promieniotwórczych lub izotopów
z wyjątkiem:
ex 28.09 materiałów wybuchowych
ex 28.13 materiałów wybuchowych
ex 28.14 gazu łzawiącego
ex 28.28 materiałów wybuchowych
ex 28.32 materiałów wybuchowych
ex 28.39 materiałów wybuchowych
ex 28.50 produktów toksycznych
ex 28.51 produktów toksycznych
ex 28.54 materiałów wybuchowych
- Dział 29: Chemikalia organiczne
z wyjątkiem:
ex 29.03 materiałów wybuchowych
ex 29.04 materiałów wybuchowych
ex 29.07 materiałów wybuchowych
ex 29.08 materiałów wybuchowych
ex 29.11 materiałów wybuchowych
ex 29.12 materiałów wybuchowych
ex 29.13 produktów toksycznych
ex 29.14 produktów toksycznych
ex 29.15 produktów toksycznych
ex 29.21 produktów toksycznych
ex 29.22 produktów toksycznych
ex 29.23 produktów toksycznych
ex 29.26 materiałów wybuchowych
ex 29.27 produktów toksycznych
ex 29.29 materiałów wybuchowych
- Dział 30: Produkty farmaceutyczne
- Dział 31: Nawozy
- Dział 32: Ekstrakty garbników lub środków barwiących; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty i pozostałe substancje barwiące; farby i lakiery; kit i pozostałe masy uszczelniające; atramenty
- Dział 33: Olejki eteryczne i rezinoidy; preparaty perfumeryjne, kosmetyczne lub toaletowe
- Dział 34: Mydło, organiczne środki powierzchniowo czynne, preparaty piorące, preparaty smarowe, woski syntetyczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia lub szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie, „woski dentystyczne”
- Dział 35: substancje białkowe; kleje; enzymy
- Dział 37: Materiały fotograficzne lub kinematograficzne
- Dział 38: Produkty chemiczne różne
z wyjątkiem:
ex 38.19 produktów toksycznych
- Dział 39: Żywyce syntetyczne, tworzywa sztuczne, estry celulozy, etery oraz produkty pochodne
z wyjątkiem:
ex 39.03 materiałów wybuchowych
- Dział 40: Kauczuk, kauczuk syntetyczny, faktysa i wyroby pochodne
z wyjątkiem:
ex 40.11 opon kuloodpornych

- Dział 41: Skóry i skórki surowe (inne niż skóry futerkowe) oraz skóry wyprawione
- Dział 42: Artykuły ze skóry wyprawionej; wyroby siodlarskie i rymarskie; artykuły podróżne, torebki i podobne pojemniki; artykuły z jelit zwierzęcych (inne niż z jelit jedwabników)
- Dział 43: Skóry futerkowe i futra sztuczne; wyroby z nich
- Dział 44: Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny
- Dział 45: Korek i artykuły z korka
- Dział 46: Wyroby ze słomy, z esparto i pozostałych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie oraz wyroby z wikliny
- Dział 47: Materiały do produkcji papieru
- Dział 48: Papier i tektura; artykuły z masy papierniczej, papieru lub tektury
- Dział 49: Książki, gazety, obrazki i pozostałe wyroby przemysłu poligraficznego, drukowane; manuskrypty, maszynopisy i plany
- Dział 65: Nakrycia głowy i ich części
- Dział 66: Parasole, parasole przeciwsłoneczne, laski, bicze, szpicruty i ich części
- Dział 67: pióra i puch, preparowane oraz artykuły z piór lub puchu; kwiaty sztuczne; wyroby z włosów ludzkich
- Dział 68: Artykuły z kamienia, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów
- Dział 69: Wyroby ceramiczne
- Dział 70: Szkło i wyroby ze szkła
- Dział 71: Perły, kamienie szlachetne lub półszlachetne, metale szlachetne, metale platerowane metalem szlachetnym i artykuły z nich; sztuczna biżuteria
- Dział 73: Żelazo i stal i artykuły z nich
- Dział 74: Miedź i artykuły z miedzi
- Dział 75: Nikiel i artykuły z niklu
- Dział 76: Aluminium i artykuły z aluminium
- Dział 77: Magnez i beryl i artykuły z nich
- Dział 78: Ołów i artykuły z ołowiu
- Dział 79: Cynk i artykuły z cynku
- Dział 80: Cyna i artykuły z cyny
- Dział 81: Pozostałe metale nieszlachetne wykorzystywane w przemyśle hutniczym i artykuły z nich
- Dział 82: Narzędzia, przybory, noże, łyżki, widelce i pozostałe sztuce z metali nieszlachetnych; ich części z wyjątkiem:
ex 82.05 narzędzi
ex 82.07 narzędzi, części
- Dział 83: Artykuły różne z metali nieszlachetnych
- Dział 84: Kotły grzewcze, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części z wyjątkiem:
ex 84.06 silników
ex 84.08 innych silników
ex 84.45 maszyn
ex 84.53 maszyn automatycznie przetwarzających dane
ex 84.55 części do maszyn wymienionych w pozycji nr 84.53
ex 84.59 części reaktorów jądrowych
- Dział 85: Maszyny i urządzenia elektryczne; ich części z wyjątkiem:
ex 85.13 urządzeń telekomunikacyjnych
ex 85.15 aparatury nadawczej

- Dział 86: Lokomotywy pojazdów szynowych, tabor szynowy i jego części
z wyjątkiem:
ex 86.02 lokomotyw opancerzonych zasilanych energią elektryczną
ex 86.03 pozostałych lokomotyw opancerzonych
ex 86.05 wagonów opancerzonych
ex 86.06 wagonów warsztatowych
ex 86.07 wagonów
- Dział 87: Pojazdy nieszynowe oraz ich części i akcesoria
z wyjątkiem:
ex 87.01 traktorów
ex 87.02 pojazdów wojskowych
ex 87.03 pojazdów pogotowia technicznego
ex 87.08 czołgów i innych pojazdów opancerzonych
ex 87.09 motocykli
ex 87.14 przyczep
- Dział 89: Statki, łodzie oraz konstrukcje pływające
z wyjątkiem:
ex 89.01A okrętów wojennych
- Dział 90: Przyrządy, narzędzia i aparaty optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne i chirurgiczne; ich części; ich części
z wyjątkiem:
ex 90.05 lornetek
ex 90.13 przyrządów różnych, laserów
ex 90.14 dalmierzy
ex 90.28 instrumentów pomiarowych elektrycznych i elektronicznych
ex 90.11 mikroskopów
ex 90.17 narzędzi medycznych
ex 90.18 sprzętu do mechanoterapii
ex 90.19 sprzętu ortopedycznego
ex 90.20 aparatury wykorzystującej promieniowanie rentgenowskie
- Dział 91: Produkcja zegarów i zegarków
- Dział 92: Instrumenty muzyczne; urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku; urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania obrazu i dźwięku; części i wyposażenie dodatkowe do tych urządzeń
- Dział 94: Meble i ich części; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i temu podobne wyroby wypychane
z wyjątkiem:
ex 94.01A foteli lotniczych
- Dział 95: Obrobione materiały rzeźbiarskie i formowane oraz wyroby z tych materiałów
- Dział 96: Miotły, szczotki, pędzle do nakładania kosmetyków i sita
- Dział 98: Artykuły przemysłowe różne
-

Dodatek 4

**PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE DZIAŁAJĄCE W SEKTORACH TRANSPORTU LUB DYSTRYBUCJI GAZU
ZIEMNEGO LUB ENERGII CIEPLNEJ**

ISLANDIA

Orkuveita Reykjavíkur, lög nr 139/2001.

Hitaveita Suðurnesja, lög nr 10/2001.

Inne podmioty wytwarzające, transportujące lub dystrybuujące energię elektryczną w myśl przepisów Orkulög nr 58/1967.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Gasversorgung.

NORWEGIA

Podmioty transportujące lub dystrybuujące energię ciepłą w myśl przepisów Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m av 29.06.1990 nr. 50 (LOV 1990-06-29 50) (Energiloven) lub też lov om felles regler for det indre marked for naturgass (LOV 2002-06-28 61).

Dodatek 5

**PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W SEKTORACH WYTWARZANIA, PRZESYŁANIA LUB DYSTRYBUCJI
ENERGII ELEKTRYCZNEJ**

ISLANDIA

Landsvirkjun (Energetyka Krajowa), lög nr 42/1983.

Landsnet (Sieć Energetyczna) lög nr 75/2004.

Rafmagnsveitur ríkisins (Państwowe Elektrownie), lög nr 58/1967.

Orkuveita Reykjavíkur (Energetyka Rejkjawiicka), lög nr 139/2001.

Hitaveita Suðurnesja, (Ciepłownia Regionalna Suðurnes), lög nr. 10/2001.

Orkubú Vestfjarða (Zakład Energetyczny Fiordów Zachodnich), lög nr 40/2001.

Inne podmioty wytwarzające, transportujące lub dystrybuujące energię elektryczną w myśl przepisów Orkulög nr. 58/1967.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Kraftwerke.

NORWEGIA

Podmioty wytwarzające, transportujące lub dystrybuujące energię elektryczną w myśl przepisów Lov om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., kap. I, jf. kap. V (LOV 1917-12-14 16, kap. I), Vassdragsregulering-sloven (LOV 1917-12-14 17) lub Energiloven (LOV 1990-06-29 50), lub też Lov om vassdrag og grunnvann (LOV 2000-11-24 82).

Dodatek 6

**PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W SEKTORACH PRODUKCJI, TRANSPORTU LUB
DYSTRYBUCJI WODY PITNEJ**

ISLANDIA

Inne podmioty wytwarzające lub dystrybuujące wodę pitną w myśl przepisów Lög nr. 32/2004, um vatnsveitur sveitarfélaga.

LIECHTENSTEIN

Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland.

Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland.

NORWEGIA

Inne podmioty wytwarzające lub dystrybuujące wodę pitną w myśl przepisów Forskrift om Drikkevann og vannforsyning (FOR 2001-12-04 Nr 1372).

Dodatek 7

PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W ZAKRESIE USŁUG TRANSPORTU KOLEJOWEGO

ISLANDIA

—

LIECHTENSTEIN

—

NORWEGIA

Podmioty działające w myśl przepisów Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m (LOV 1993-06-11 100) (Jernbaneloven).

Dodatek 8

**PODMIOTY DZIAŁAJĄCE W DZIEDZINIE MIEJSKIEGO TRANSPORTU KOLEJOWEGO, TRAMWAJOWYCH,
TROLEJBUSOWYCH LUB AUTOBUSOWYCH USŁUG TRANSPORTOWYCH**

ISLANDIA

Strætó bs. (Rejkjawićkie Autobusy Miejskie)

Inne usługi transportu autobusowego świadczone przez gminy.

Podmioty działające w myśl przepisów Lög nr. 73/2001, um fólksflutninga, vöruflutninga og efnisflutninga á landi.

LIECHTENSTEIN

Liechtenstein Bus Anstalt (Przedsiębiorstwo Autobusowe Liechtensteinu).

NORWEGIA

Podmioty działające w myśl przepisów Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m (LOV 1993-06-11 100) (Jernbaneloven).

*Dodatek 9***PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE DZIAŁAJĄCE W SEKTORZE USŁUG POCZTOWYCH**

ISLANDIA

Podmioty działające w myśl przepisów Lög nr. 19/2002, um póstþjónustu.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post AG.

NORWEGIA

Podmioty działające w myśl przepisów Lov om formidling av landsdekkende postsenderer (LOV 1996-11-29 73).

*Dodatek 10***PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE DZIAŁAJĄCE W SEKTORACH POSZUKIWANIA I WYDOBYCIA ZŁÓŻ ROPY
NAFTOWEJ I GAZU ZIEMNEGO**

ISLANDIA

—

LIECHTENSTEIN

—

NORWEGIA

Podmioty zamawiające podlegające przepisom Lov om petroleumsvirksomhet (LOV 1996-11-29 72) (Ustawie o ropie naftowej) i rozporządzeniom wykonawczym ustawy o ropie naftowej lub przepisom Lov om undersøkelse etter og utvinning av petroleum i grunnen under norsk landområde (LOV 1973-05-04 21).

*Dodatek 11***PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE DZIAŁAJĄCE W SEKTORACH POSZUKIWANIA LUB WYDOBYCIA ZŁÓŻ
WĘGLA LUB INNYCH PALIW STAŁYCH**

ISLANDIA

—

LIECHTENSTEIN

—

NORWEGIA

—

*Dodatek 12***PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE DZIAŁAJĄCE W DZIEDZINIE INFRASTRUKTURY PORTÓW MORSKICH LUB ŚRÓDLĄDOWYCH LUB INNYCH TERMINALI**

ISLANDIA

Siglingastofnun (Islandzka Administracja Morska).

Inne podmioty działające w myśl przepisów Hafnalög nr. 23/1994.

LIECHTENSTEIN

—

NORWEGIA

Podmioty działające w myśl przepisów Havneloven (LOV 1984-06-08 51).

*Dodatek 13***PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE DZIAŁAJĄCE W DZIEDZINIE URZĄDZEŃ DLA PORTÓW LOTNICZYCH**

ISLANDIA

Flugmálastjórn Íslands (Departament Lotnictwa Cywilnego).

LIECHTENSTEIN

—

NORWEGIA

Podmioty działające w myśl przepisów Luftfartsloven (LOV 1993-06-11 101).

*Dodatek 14***KRAJOWE ORGANY ROZPATRUJĄCE WNIOSKI O ZASTOSOWANIE POSTĘPOWANIA POJEDNAWCZEGO, O KTÓRYM MOWA W ART. 9 DYREKTYWY RADY 92/13/EWG**

ISLANDIA

Fjármálaráðuneytið (Ministerstwo Finansów).

LIECHTENSTEIN

Regierung des Fürstentums Liechtenstein (Rząd Księstwa Liechtensteinu).

NORWEGIA

Nærings- og handelsdepartementet (Ministerstwo Handlu i Przemysłu)."
